

Bisco

CE 0459

TransLuma™ Post

Radiopaque Translucent Fiber Post System

Instructions for Use

ES

IN-164R4

Rev. 9/16



BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-247-3368

TRANSLUMA™* POST

Sistema de postes de fibra translúcidos radiopacos

INFORMACION GENERAL

Los **POSTES TRANSLUMA** de BISCO son fabricados a partir de fibras de vidrio unidireccionales y pretensadas unidas a través de una matriz de resina epóxica. Este diseño produce un poste con una resistencia a la flexión mayor a los de los postes metálicos, pero con un módulo elástico similar al de la dentina. El bajo módulo elástico le permite al poste disipar las cargas en vez de transferirlas y concentrarlas en la estructura radicular como se ha observado en los postes metálicos.

Debido a su translucidez, el **POSTE TRANSLUMA** de BISCO ofrece una estética excelente a la restauración final sin la necesidad de agentes opacadores. Este poste concebirá una adhesión íntima a la estructura dentaria y al material de reconstrucción, a la vez que su diseño cónico respeta la morfología del conducto así como conserva la estructura remanente.

PROCEDIMIENTO CLINICO

El diente tratado endodónticamente y la estructura dentaria remanente serán tratados y preparados según principios convencionales.

ADVERTENCIA: Los tomos se venden sin esterilizar y deben esterilizarse antes del primer uso y entre los usos posteriores siguiendo las instrucciones que se dan a continuación.

CUIDADO: Las leyes federales de los Estados Unidos restringen este producto para la venta exclusiva a un profesional de la salud dental.

- Los postes son dispositivos de un único uso y no deben reutilizarse jamás. Podría ponerse en peligro la integridad estructural del poste, incluidos daños microscópicos que podrían provocar la rotura del mismo.

PRECAUCIÓN: Se debe usar guantes para la manipulación de los **POSTES TRANSLUMA** ya que sus fibras podrían irritar la piel y los aceites cutáneos podrían afectar la fuerza de adhesión del poste. Las resinas sin polimerizar pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. Evitar el contacto con la piel. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón abundante. No polimerizar sobre tejido blandos. El ácido fosfórico contenido en UNI-ETCH y ETCH-37 es un irritante ocular y tisular severo. Si el ácido contacta los ojos, lavar inmediatamente con agua y busque atención médica inmediata. En caso de contacto con otros tejidos, lave con abundante agua durante varios minutos. Si el ácido no se elimina del tejido, lesiones pueden aparecer.

- Es necesario usar guantes para manipular los postes, ya que las fibras pueden irritar la piel y los aceites de la piel pueden afectar a la resistencia de la unión del poste.
- El poste debe limpiarse con alcohol antes de su inserción en el canal.
- El acortamiento del poste debe tener lugar fuera de la boca.
- Se recomienda encarecidamente el uso de diques de goma.
- La corona debe cubrir la preparación de al menos 1,5 mm de dentina sana para lograr el efecto férula.
- No use nunca pinzas para cortar el poste, ya que la presión puede destruir su estructura. Además, no está indicado alterar la superficie del poste (arenar o raspar con una fresa).
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.bisco.com

NOTA: Si se van a utilizar adhesivos, agentes cementantes y reconstructores que no sean mencionados en estas instrucciones, por favor referirse a las instrucciones de los fabricantes correspondientes.

1. SELECCION DEL TAMAÑO DEL POSTE

Los postes y brocas utilizados son clasificados según su tamaño siguiendo los números estandarizados ISO, los cuales se relacionan directamente con los números de las limas endodónticas comúnmente utilizadas. Las brocas y los paquetes de los postes correspondientes poseen una guía de color para su fácil identificación. La guía de colores se describe a continuación:

- ISO 70 Broca de precontorneado: Verde
- ISO 90 Poste y Broca: Blanco
- ISO 100 Poste y Broca: Amarillo
- ISO 120 Poste y Broca: Azul

2. PREPARACION DEL CONDUCTO

- A. Recomendaciones generales a seguir para la preparación del conducto:
 - El poste debe ser $\frac{2}{3}$ a $\frac{3}{4}$ de la longitud del conducto.
 - Un mínimo de 3 a 5mm de gutapercha deben ser dejados a nivel apical del conducto.
 - Aislamiento apropiado debe ser aplicado.
- B. Remover la gutapercha con una broca de Peeso #1 o #2, una broca Gates Glidden #3 o un compactador endodóntico caliente.
- C. Seleccione el tamaño del conducto de acuerdo al número ISO que corresponda con las limas y ensanchadores endodónticos utilizados previamente.
- D. Forma Apropiada del Conducto:
 - (1) Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde) para completar la preparación preliminar. Este instrumento determina la profundidad definitiva a la cual el poste será colocado y sirve de guía a la preparación definitiva con las brocas subsiguientes.

- (2) Un tope de hule endodóntico en el vástago de la broca debe utilizarse como guía para determinar la profundidad de la preparación en combinación con verificación radiográfica. Para evitar perforaciones, asegúrese que la broca siempre se encuentre dentro del conducto
 - (3) Remover los desechos dentro del conducto con agua, secar con puntas de papel.
- E. Preparación definitiva del conducto:
- (1) Utilizar las brocas ISO en el orden prestablecido, comenzando con la mas pequeña hasta conseguir el tamaño deseado.

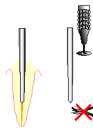
NOTA: Los postes requieren el uso secuencial de las brocas de la siguiente manera:

- **ISO 90:** Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde), seguida por la broca ISO 90 (blanco)
- **ISO 100:** Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde), seguida por la broca ISO 90 (blanco), seguida de la broca ISO 100 (amarillo).
- **ISO 120:** Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde), seguida por la broca ISO 90 (blanco), seguida de la broca ISO 100 (amarillo), seguida por la broca ISO 120 (azul).

- (2) Idealmente, la preparación final del conducto generara espacio suficiente para el poste y 30 micras alrededor del mismo, espacio necesario para el sistema adhesivo y agente cementante.

3. DETERMINACION DE LA LONGITUD DEL POSTE

- A. Probar el poste dentro del conducto y determine la longitud requerida.
- B. Remover el poste del conducto y cortar con una broca o disco de diamante. **ADVERTENCIA: Nunca utilizar pinzas para cortar el poste ya que la presión aplicada al poste pudiese destruir la estructura del poste. Adicionalmente, el acondicionamiento de la superficie del poste con baño de arena o brocas esta contraindicada.**



4. CEMENTACION DEL POSTE

Consulte las instrucciones del fabricante como guía para la cementación del poste y la construcción del muñón.

5. PREPARACION FINAL

Principios convencionales de preparación dentaria (efecto ferrule) deben ser seguidos para la obtención resultados optimos.

- La preparación para la restauración definitiva debe terminar en estructura dentaria sana.
- Debe haber por lo menos 1.5mm de estructura dentaria sana mas allá del material de reconstrucción.
- Paredes verticales y horizontales positivas deben estar presentes.

6. CONTROL DE LAS INFECCIONES

Transluma Fresas: estos instrumentos se suministran sin esterilizar. Desinfecte y esterilice los instrumentos antes de cada uso. Desinfecte los instrumentos por ultrasonidos con agentes desinfectantes o limpiadores adaptados a los instrumentos rotatorios. No desinfecte los instrumentos en un termodesinfectador. Inspeccione visualmente los instrumentos antes de cada uso: sustítúyalos por tornos nuevos en caso de daños, corrosión u oscurecimiento. El torno universal solo puede usarse para retirar parcialmente el relleno del canal radicular, y los tornos de acabado solo pueden usarse para preparar el canal radicular. Los tornos D.T. deben esterilizarse en autoclave de forma individual con las especificaciones siguientes:

- Envuelva individualmente en bolsas o tubos de esterilización desechables que cumplan con la normativa vigente en el país de uso (p. ej., EN ISO 11607-1).
- Autoclave: tipo B conforme a la normativa vigente (p. ej., EN 13060).
- Temperatura de esterilización: 134°C/274°F. Tiempo de esterilización: 18 minutos.
- Use un nuevo torno después de 12-15 usos.

CONTROL DE LAS INFECCIONES PARA TRANSLUMA POST		
	RECOMENDADO	NO RECOMENDADO
DESINFECCIÓN Todas las soluciones desinfectantes o termodesinfectantes		X
LIMPIEZA Alcohol ej. etanol: 1-5 minuto Hervido Limpieza Ultrasonica	X	X X
ESTERILIZACIÓN (en caso necesario) Esterilización con aire caliente Esterilización por gas/Quemiclave Esterilización por vapor/Autoclave (máx. 134°C/274°F) 18 minutos, 1 solo ciclo Envuelva individualmente en bolsas o tubos de esterilización desechables que cumplan con la normativa vigente en el país de uso (p. ej., EN ISO 11607-1). Autoclave: tipo B conforme a la normativa vigente (p. ej., EN 13060).	X	X X

* Una esterilización no recomendada puede dañar al poste, dejándolo inservible.

ALMACENAMIENTO: conserve los componentes esterilizados en un lugar seco y sin polvo. Si la integridad del embalaje parece comprometida, antes de volver a usarlo coloque el componente en una bolsa nueva y esterilícelo de nuevo según el protocolo antes descrito. El torno debe conservarse en el recipiente de esterilización hasta que vaya a utilizarse. Los recipientes o bolsas deben estar secos antes de abrirlos para evitar una nueva contaminación con agua de su contenido. Los componentes deben almacenarse en un lugar limpio y seco a temperatura ambiente.

GARANTIA: BISCO, Inc. reconoce su responsabilidad de reemplazar productos que se hayan probado defectuosos. BISCO, Inc. no acepta responsabilidades por daños o pérdidas, ya sean directas o consecuentes, causadas por el uso o inabilidad de usar el producto como se describe. Antes de usar, es de la responsabilidad del usuario determinar la conveniencia del producto para su uso recomendado. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en conexión con el producto.

* TRANSLUMA es una marca registrada de BISCO, Inc.

BISCO, INC.
 1100 W. Irving Park Rd.
 Schaumburg, IL 60193
 U.S.A.
 847-534-6000
 1-800-247-3368
 www.bisco.com

 BISCO France
 120, allée de la Coudoulette
 13680 Lançon de Provence
 France
 Tél. : 33-4-90-42-92-92